

本署檔號 Our Ref. : (4) in DH CDB/8/35/1 Pt.4

29 กุมภาพันธ์ 2024

ถึงผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติ

เรียนคุณ ท่าน/ท่านผู้หญิง

### การฉีดวัคซีนผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติป้องกันโรคหัด

การติดเชื้อหัดเป็นการติดเชื้อไวรัสที่ติดต่อสูงและรุนแรงซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อบุคคลที่ไม่มีภูมิคุ้มกันต่อการติดเชื้อผู้ที่ได้รับผลกระทบอาจมีไข้และมีผื่นขึ้นเป็นเวลาหนึ่งถึงสองสัปดาห์และฟื้นตัวในกรณีที่รุนแรงหูชั้นกลางปอดและสมองอาจมีส่วนร่วมและนำไปสู่ผลกระทบร้ายแรงหรือถึงขั้นเสียชีวิตได้ การฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัดเป็นมาตรการป้องกันที่มีประสิทธิภาพมากที่สุด

หากคุณไม่เคยฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัดมาก่อนคุณอาจติดเชื้อหัดได้ง่ายและแพร่เชื้อไปยังเพื่อนและญาติของคุณตลอดจนนายจ้างและครอบครัวของพวกเขาโดยเฉพาะทารกที่ยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนเพื่อปกป้องสุขภาพของตัวเองและสมาชิกในครอบครัวและป้องกันการติดเชื้อหัดและการแพร่เชื้อในชุมชนเราขอแนะนำให้คุณรับการฉีดวัคซีนหากคุณยังไม่ได้ทำเช่นนั้นโดยเฉพาะอย่างยิ่งก่อนที่คุณจะมาถึงฮ่องกงหากไม่สามารถทำได้คุณสามารถปรึกษาแพทย์ประจำครอบครัวได้หลังจากที่คุณมาถึงฮ่องกงแล้วในฮ่องกงการฉีดวัคซีนMMR มีให้บริการในคลินิกสุขภาพเอกชน

นอกจากนี้ การได้รับวัคซีน MMR ยังสามารถป้องกันการติดเชื้อหัดเยอรมันและคางทูมได้อีกด้วย การติดเชื้อหัดเยอรมันในหญิงตั้งครรภ์อาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อทารกในครรภ์โปรดดูแผ่นพับที่แนบมาสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดเชื้อทั้งสามนี้

ขอแสดงความนับถือ



(Dr. SK CHUANG)

สำหรับผู้ควบคุมศูนย์คุ้มครองสุขภาพ  
กรมอนามัย



衛生防護中心乃衛生署  
轄下執行疾病預防

及控制的专业架構

นัยคุ้มครองสุขภาพเป็น  
หน่วยงานผู้เชี่ยวชาญของ  
กรมสุขภาพ ด้ำนการควบคุม  
และป้องกันโรค

## ผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติควรได้รับ การฉีดวัคซีนหัดคางทูมและหัดเยอรมัน (MMR)

การติดเชื้อหัดเป็นการติดเชื้อไวรัสที่ติดต่อสูงและรุนแรงซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อบุคคลที่ไม่มีภูมิคุ้มกันต่อการติดเชื้อโรคหัดเยอรมันอาจทำให้เกิดความผิดปกติในทารกในครรภ์ที่กำลังพัฒนา (“กลุ่มอาการหัดเยอรมันแต่กำเนิด”) หากผู้หญิงติดเชื้อในช่วงสามเดือนแรกของการตั้งครรภ์. ผู้ติดเชื้อโรคหัดหรือหัดเยอรมัน อาจแพร่เชื้อให้เพื่อนและญาติ นายจ้าง และสมาชิกในครัวเรือน โดยเฉพาะทารกที่ยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีน. เราตระหนักดีว่าผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติบางคนอาจไม่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัดและหัดเยอรมันในประเทศบ้านเกิดของตนก่อนที่จะมาถึงฮ่องกง. วัคซีนป้องกันโรคหัดคางทูมและหัดเยอรมัน (MMR) เป็นวัคซีนที่ปลอดภัยและมีประสิทธิภาพในการป้องกันโรคหัดคางทูมและหัดเยอรมันเพื่อป้องกันตนเองและผู้อื่นเราขอเรียกร้องให้ผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติรับ การฉีดวัคซีน MMR

โดยทั่วไปผู้คนถือได้ว่าไม่มีภูมิคุ้มกันต่อโรคหัด / หัดเยอรมันหาก (i) พวกเขาไม่เคยมีการติดเชื้อที่ได้รับการยืนยันจากการทดสอบในห้องปฏิบัติการมาก่อนและ(ii)พวกเขาไม่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัด / หัดเยอรมันอย่างครบถ้วนหรือไม่ทราบสถานะการฉีดวัคซีนหรือภูมิคุ้มกันที่ไม่รู้จักต่อโรคหัดเพื่อป้องกันการติดเชื้อและการแพร่เชื้อในชุมชนเราแนะนำให้ผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติทุกคนที่ไม่มีภูมิคุ้มกันต่อโรคหัดหรือหัดเยอรมันรับวัคซีน MMR ก่อนเดินทางมาถึงฮ่องกง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการฉีดวัคซีน MMR โปรดไปที่เว็บไซต์ของ บริการสุขภาพครอบครัว: [http://www.fhs.gov.hk/english/health\\_info/child/486.html](http://www.fhs.gov.hk/english/health_info/child/486.html)



## **หัด**

โรคหัดเกิดจากไวรัสโรคหัดและแพร่กระจายโดยการหยดหรือการสัมผัสโดยตรงกับสารคัดหลั่งทางจมูกหรือลำคอของผู้ติดเชื้อ และโดยทั่วไปน้อยกว่าจากสิ่งของที่เปื้อนสารคัดหลั่งจากจมูกและลำคอ. ผู้ที่ได้รับผลกระทบจะแสดงอาการอ่อนเพลียมีไข้ไข้อาแดงและมีจุดสีขาวภายในปากตามมาด้วยผื่นแดงที่ผิวหนัง 3-7 วันต่อมา ผื่นมักจะแพร่กระจายจากใบหน้าลงไปที่ส่วนอื่น ๆ ของร่างกาย ในกรณีที่รุนแรงหูชั้นกลางปอดและสมองอาจมีส่วนร่วมและนำไปสู่ผลกระทบร้ายแรงหรือถึงขั้นเสียชีวิตได้

## **คางทูม**

คางทูมเกิดจากไวรัสคางทูมซึ่งส่งผลต่อต่อมน้ำลายและบางครั้งก็เป็นเนื้อเยื่อเส้นประสาท. แพร่กระจายโดยละอองและสัมผัสโดยตรงกับน้ำลายของผู้ติดเชื้อโรคนี้มีลักษณะอาการบวมที่เจ็บปวดของต่อมน้ำลายโดยปกติจะอยู่ที่แก้มและมีไข้บางครั้งอาจมีภาวะแทรกซ้อนเช่นหูหนวกหรือการติดเชื้อในสมอง วัยรุ่นอาจเกิดการติดเชื้อที่ลูกอัณฑะหรือรังไข่ ซึ่งอาจส่งผลต่อภาวะเจริญพันธุ์

## **หัดเยอรมัน**

หัดเยอรมันหรือที่เรียกว่า "หัดเยอรมัน" เกิดจากไวรัสหัดเยอรมัน สามารถติดต่อได้โดยการสัมผัสกับสารคัดหลั่งจากจมูกและคอหอยของผู้ติดเชื้อผ่านการแพร่กระจายของละอองหรือการสัมผัสโดยตรงกับผู้ป่วย อาการมักจะไม่รุนแรง เด็กมักมีไข้ปวดศีรษะผื่นกระจายและการขยายตัวของต่อมน้ำเหลืองหลังใบหูหรือที่คอ บางครั้งอาจไม่มีอาการเลย. ภาวะแทรกซ้อนได้แก่ โรคข้ออักเสบภาวะเกล็ดเลือดต่ำและโรคไขข้ออักเสบ

การติดเชื้อหัดเยอรมันทำให้เกิดความผิดปกติในทารกในครรภ์ที่กำลังพัฒนาโรคหัดเยอรมันแต่กำเนิด (CRS) มีแนวโน้มที่จะเกิดขึ้นในทารกที่เกิดจากผู้หญิงที่ติดเชื้อในช่วงสามเดือนแรกของการตั้งครรภ์ CRS มีลักษณะหูหนวกตาบอดหัวใจผิดปกติและปัญญาอ่อน

## **ศูนย์คุ้มครองสุขภาพ**

### **กรมอนามัย**

**กุมภาพันธ์ 2024**